



AFRISO

instalacje pod kontrolą

Инструкция монтажа и эксплуатации



Термостатический
регулятор тяги FR1

действительна для следующих моделей:

Арт. №	название
42 294	Термостатический регулятор тяги FR1

Оглавление

1	Пояснения к инструкции монтажа и эксплуатации	3
1.1	Предупреждающие знаки	3
1.2	Объяснение значения символов	3
2	Безопасность	4
2.1	Назначение устройства	4
2.2	Ограничение по применению	4
2.3	Контроль качества	4
2.4	Изменения продукта	4
2.5	Modyfikacje produktu	5
2.6	Использование запасных деталей и аксессуаров	5
2.7	Ответственность	5
3	Описание устройства	5
3.1	Конструкция	5
3.2	Принцип работы	6
4	Технические данные	9
4.1	Dopuszczenia, certyfikaty i zgodności	10
5	Транспортировка и хранение	10
6	Монтаж и ввод в эксплуатацию	11
6.1	Калибровка регулятора на котле	11
7	Устранение неполадок	16
8	Вывод из эксплуатации, утилизация	16
9	Гарантия	17
10	Авторские права	18
11	Удовлетворение клиента	18

1 Objasnienia do instrukcji obsługi

Инструкция монтажа и эксплуатации является важной частью поставки. Поэтому мы рекомендуем:

- ▶ Перед началом монтажа устройства прочитать инструкцию монтажа и эксплуатации.
- ▶ Сохранять инструкцию монтажа и эксплуатации в течение всего срока эксплуатации устройства.
- ▶ Передать инструкцию монтажа и эксплуатации последующему владельцу или пользователю устройства.

1.1 Предупреждающие знаки

ОПАСНОСТЬ

Указывает тип и источник опасности.



- ▶ Описывает, что делать, чтобы избежать опасности.

Опасность имеет 3 уровня:

Опасность	Определение
ОПАСНОСТЬ	Непосредственная опасность! Несоблюдение грозит смертью или серьезными телесными повреждениями.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Возможная опасность! Несоблюдение может привести к смерти или серьезным телесным повреждениям.
ВНИМАНИЕ	Возможная опасность! Несоблюдение может привести к смерти или серьезным телесным повреждениям.

1.2 Объяснение значения символов

Символ	Определение
☑	Обязательный контроль выполняемых работ
▶	Рекомендации производителя
1.	Действие в несколько шагов
☞	Результат действия
•	Перечисление

2 Безопасность

2.1 Назначение устройства

Термостатический регулятор тяги FR1 используется только для регулирования температуры в котлах, работающих на твердом топливе. Предназначен для плавной регулировки количества воздуха, подаваемого в топку котла. Регулятор тяги плавно регулирует положение вентиляционной заслонки зольника.

2.2 Ограничение по применению

Регулятор тяги нельзя устанавливать в другом месте, кроме предусмотренного производителем котла. Установка вне водяной рубашки котла запрещена.

Любое другое использование, кроме указанного в пункте 2.1, запрещается.

2.3 Контроль качества

Конструкция термостатического регулятора тяги FR1 соответствует последнему слову техники и стандартам техники безопасности. Каждый термостатический регулятор тяги FR1 перед отправкой проверяется на правильность работы и безопасность.

- Термостатический регулятор тяги FR1 должен использоваться только в технически исправном состоянии. Перед использованием прочтите инструкцию монтажа и эксплуатации, а также соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.

2.4 Квалификация персонала

Термостатический регулятор тяги FR1 должен устанавливаться, вводиться в эксплуатацию, обслуживаться и демонтироваться только квалифицированным и обученным персоналом.

Перед началом монтажных работ прочтите инструкцию монтажа и эксплуатации. После завершения установки исполнитель должен передать инструкцию монтажа и эксплуатации конечному пользователю.

2.5 Изменения продукта

Изменения и модификации, внесенные неуполномоченными лицами, могут представлять опасность и запрещены по соображениям безопасности.

2.6 Использование запасных деталей и аксессуаров

Использование неподходящих запасных частей и аксессуаров может привести к повреждению устройства.

- Необходимо использовать только оригинальные запасные части и аксессуары производства AFRISO-EURO-INDEX GmbH.

2.7 Ответственность

Производитель не несет ответственности за любой ущерб или его последствия, возникшие в результате ненадлежащего прочтения или недостаточного понимания инструкции монтажа и эксплуатации, советов и рекомендаций.

Производитель и компания, продающая устройство, не несут ответственности за убытки и расходы, понесенные пользователем или третьими лицами, использующими устройство, в частности за ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению, указанному в главе 2.1 данной инструкции монтажа и эксплуатации, неправильное подключение, обслуживание или эксплуатацию, не соответствующие рекомендациям производителя.

AFRISO sp. z o.o. прилагает все усилия к тому, чтобы информационные материалы не содержали ошибок. В случае обнаружения ошибок или неточностей в данной инструкции монтажа и эксплуатации, пожалуйста, обращайтесь: zok@afriso.pl, тел.: +48 32 330 33 55.

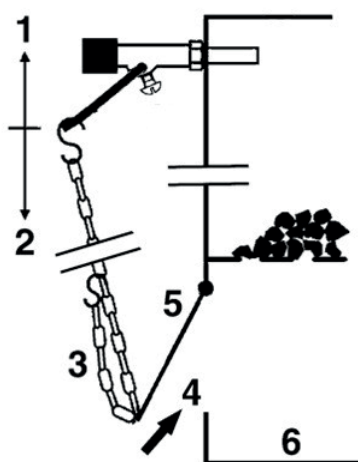
3 Описание устройства

3.1 Конструкция

Термостатический регулятор тяги FR1 состоит из термостата, встроенного в латунный корпус с наружной резьбой $\frac{3}{4}$ ", ручки и металлического рычага с цепочкой.

3.2 Принцип работы

Термостатический регулятор тяги регулирует количество воздуха, поступающего в топку твердотопливного котла. Температура воды в водяной рубашке котла влияет на термостат, встроенный на конце регулятора. Терморегулятор соединен с помощью рычага и цепи с подвижной заслонкой на дверце зольника котла. В зависимости от температуры в водяной рубашке котла заслонка плавно открывается или закрывается, соответственно изменяя количество воздуха, поступающего в топку. Принцип работы регулятора тяги FR1 представлен на Рис. 1, стр. 6.



1. Слишком низкая температура - регулятор плавно открывает заслонку зольника
2. Слишком высокая температура - регулятор плавно закрывает заслонку зольника
3. Цепь
4. Подвод воздуха к зольнику
5. Заслонка зольника
6. Котел

4 Технические данные

Параметр	Значение / описание
Нагрузка на цепь, вызванная заслонкой	минимум 100 г максимум 600 г
Длина цепи	1,2 м
Корпус клапана:	
Длина	53 мм
Соединение	наружная резьба HP $\frac{3}{4}$ "
Диапазон регулировки	30 ÷ 90°C
Температура окружающей среды	максимум 70°C
Температура теплоносителя	максимум 115°C
Параметр	Значение / описание
Ручка настройки	Пластик
Погружной элемент (корпус)	Латунь
Рычаг и цепь	Оцинкованная сталь

5 Транспортировка и хранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Возможно повреждение устройства при ненадлежащей транспортировке.



- ▶ Не бросать устройство.
- ▶ Транспортировать в упаковке защищающей от ударов.
- ▶ Транспортировать в пределах допустимого диапазона температур.
- ▶ Беречь от влаги, грязи и пыли.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Возможно повреждение устройства из-за неправильного хранения.



- ▶ Хранить в упаковке, защищающей от ударов.
- ▶ Хранить устройство в сухом и чистом помещении.
- ▶ Хранить при допустимом диапазоне температур.
- ▶ Беречь от влаги, грязи и пыли.

6 Монтаж и ввод в эксплуатацию

1. Вкрутить термостатический регулятор тяги в водяное пространство котла в вертикальном или горизонтальном положении (Рис. 2). Положение установки зависит от конструкции котла.

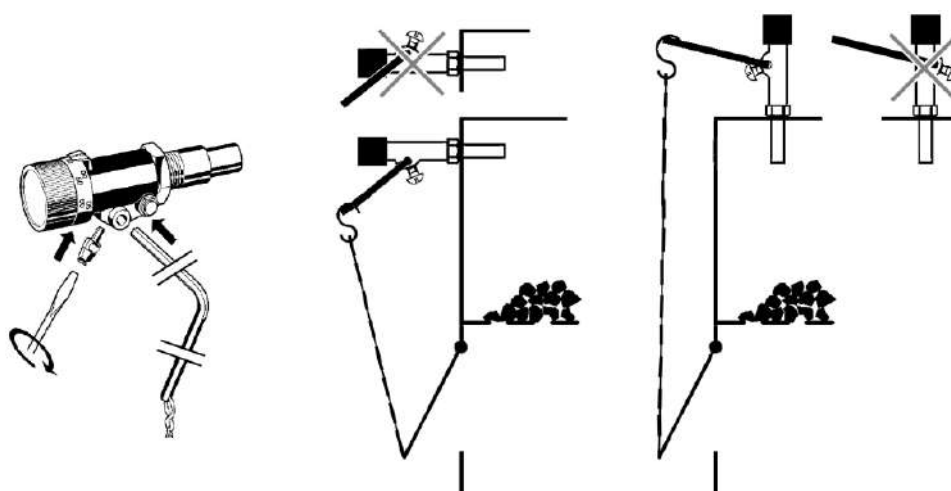


Рис. 2. Вертикальное и горизонтальное положение.
Пример монтажа рычага регулятора

2. Установите рычаг регулятора, зафиксировав его во избежание выскальзывания, закрутив стопорный винт. Обратите внимание на правильную установку рычага (в соответствии с Рис. 2, стр. 7).
3. Установите цепь регулятора на рычаг. Цепь должна свободно висеть. После поворота ручки рычаг должен двигаться свободно.
4. Прикрепите цепь к заслонке подачи воздуха в зольник.

6.1 Калибровка регулятора на котле

1. Вручную откройте заслонку подачи воздуха в зольник.
2. Установите температуру 60°C на ручке регулятора.

В зависимости от положения монтажа регулятора значение температуры следует считывать с соответствующей шкалы на ручке.

Если регулятор установлен на котле вертикально, температура должна считываться по шкале в нижней части ручки (Рис. 4).

Если регулятор установлен горизонтально, используйте вторую шкалу - в верхней части ручки (Рис. 3).



Рис. 3. Показания шкалы для горизонтальной ориентации регулятора

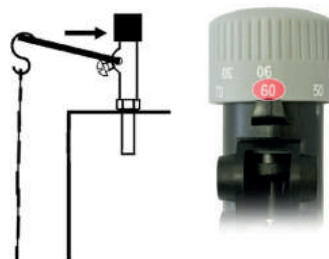


Рис. 4. Показания шкалы при вертикальной ориентации регулятора

3. Когда температура в котле достигнет 60°C и стабилизируется, отрегулируйте длину цепи так, чтобы заслонка зольника была наклонена на 2 мм.

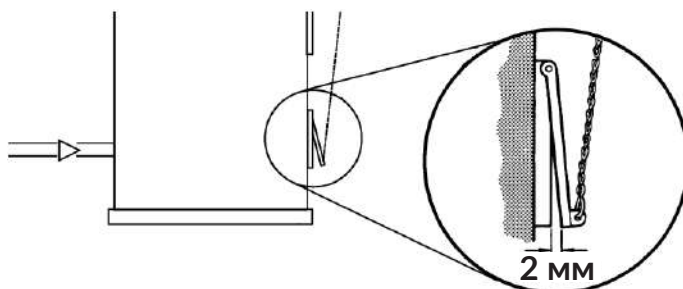


Рис. 5. Правильное положение заслонки зольника при регулировке регулятора тяги FR1

7 Устранение неполадок

Ремонт устройства может выполняться только квалифицированным персоналом.

Неисправность	Возможная причина	Способ решения
Значение установившейся температуры котла ниже установленного значения	Недостаточно воздуха	► Укоротить цепь
	Приток воздуха затруднен	► Необходимо очистить топку и зольник, а также проверить работу заслонки зольника.
Значение установившейся температуры котла выше установленного значения	Слишком много воздуха	► Удлинить цепь
	Клапан не закрывается полностью	► Смазать петли зольника
	Другие причины, не зависящие от регулятора тяги	► Проверить другие элементы котла

8 Вывод из эксплуатации, утилизация



1. Демонтируйте устройство (см. главу 6 стр. 7, выполните действия в обратном порядке).
2. В целях защиты окружающей среды вышедшее из строя устройство нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Устройство необходимо доставить в соответствующий пункт утилизации.

тяги FR1 изготовлен из материалов, пригодных для вторичной переработки.

9 Гарантия

Производитель предоставляет 36-месячную гарантию на устройство со дня покупки. Гарантия аннулируется в результате несанкционированных модификаций или установки, выполненной не в соответствии с данной инструкцией монтажа и эксплуатации.

10 Авторские права

Авторские права на инструкцию монтажа и эксплуатации принадлежат AFRISO sp. z o.o. Перепечатка, перевод и копирование, даже частичное, без письменного согласия запрещены. Внесение изменений в техническое описание или графические изображения запрещено законом. Мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

10 Удовлетворение клиента

Для AFRISO sp. z o.o. удовлетворение потребностей клиента имеет первостепенное значение. В случае возникновения вопросов, предложений или проблем с продуктом, свяжитесь с нами: zok@afriso.pl, тел. +48 32 330 33 55.



AFRISO

instalacje pod kontrolą

www.afriso.by
www.afriso.com
www.afriso24.ru

Отдел Обслуживания
Клиента
тел.: 32 330 33 55
факс: 32 330 33 51
e-mail: zok@afriso.pl

Внесение изменений запрещено.

©Внесение изменений запрещено.

Схемы в каталоге приведены только
для справки.